SII 22.239: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 239. (A.R. No. 239 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṄGĀḌU. ŚIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL. VIRŪPĀKSHA (II), SON OF HARIHARA (II)—Śaka 1313

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0239

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0239.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

The details of the date are given as Prajāpati, Siṁha, śu. 13, Sunday, Tiruvōṇam corresponding to A.D. 1391, August 13. This records the sale of the post of the temple and village accountant by the temple authorities to a certain Tiruvaṇṇāmalai-uḍaiyār Ishabhavāhana-dēvar for 350 *paṇam*. Mention is made of a severe draught in the previous year (Pramōdūta) as a result of which the temple got no yield on its lands and had to pay taxes to the king with this sale amount. The appointment is said to have carried with it, two free-hold houses situated to the west of Śaivaśēkharakālār's house, and certain other privileges.

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **śrīmaN mahāmaṇḍaleśvaran Arirā**ya vipāṭaṉ pā**ṣai**kkut tappuvarāyar kaṇṭaṉ pūṟuva **dakṣi**ṇa paccima **samudrā**tipati **śrī**vira Ariyaṇa Uṭaiyar kumārar

viruppaṇa Uṭaiyar **pṛthi**vi rācciyam paṇṇi Aruḷāni [8+] yirattu (mu)ṉṉūṟṟu Oru pattu muṉṟiṉmel cellāniṉṟa **praśā**pati **saṁva**ṯ**sara**ttu **siṁ**ṁanāyaṟṟu **pūrvapakṣa**ttu **trai**yo**daśi**yum〈2〉 nāyaṟṟukkiḻamaiyum peṟṟa tiruvoṇattu nāḷ **ja**yaṅkoṇṭa coḻa maṇṭa〈la〉ttu kāliyūṟ koṭṭattu kaḻumalanāṭṭu **bra**〈h〉matecappaṟṟu Uṭaiyār Āḷuṭaiyār tiruppaṉaṅkāṭuṭaiya nāyaṉār koyilil **śrīmā**ne**śvara**rum tānattārum Immaṇṭa [10+] ṉāṭṭu Ippaṟṟu nāṭṭuk kaikkoḷarum pākkam Uṭaiyāṉ Akampaṭiveḷār tiruvaṇṇāmalai Uṭaiyār I**ṣa**pavākaṉa tevaṟku Aru〈ḷi〉c ceyal〈3〉paṭi Āticaṇṭecuravilai koyilkkaṇakku Ūrkkaṇakku kāṇivilai **pra**māṇam paṇṇikkuṭuttapaṭi muṉṉāḷ **pra**mātota varu**ṣa**m maḻai Illāmal veṇ talaiOṭu Uṟuṇṭa karippāy paṇattukkup patiṉāḻi nellu koḷḷakkiṭaiyāmal Ūru Oru varu**ṣa**m Āka kum [8+] Atikāri coṉṉapaṭi tervaippaṇam Uḷḷatu taraveṇum Eṉṟu Eṅkaḷai (paṇi)ttuvaikkaiyil kuṭu(kka) mutal Illātapaṭi Āle Uṭaiyār〈4〉 tirup-paṉaṅkāṭuṭaiya nāyaṉār tirunāmattukkāṇiĀṉa koyiṟkaṇakkum Ūrkaṇakkukāṇi Āṉa tiruppaṉaṅkāṭu ciṟupaṉaṅkāṭu veḷḷaikuḷam Attippaṟṟu vaṉpākkam tiṟappu pāti Uṭppaṭa Āka Ivūrkaḷil nāṟpāṟkellaikku Uṭpaṭa pala tāṅkalum pala kuppamum Āka Ivūrkaḷil Ūrkkaṇakku kāṇik [8+] Āti caṇṭecuravilaiĀka Emmil Icainta vilaipporuḷ Aṉṟāṭu kaṉmikkum vācipaṭāta naṟ ᔕ 3 100 5 10 Ippaṇam muṉṉūṟṟu Aimpatukkum Innāyaṉār koyil kaṇakku kāṇiyum〈5〉 Ālāla cuntaraṉ tiruvitikku melai Orucciṟakaṉ tiruvitiyil caivacekara kālār maṉaikku melaimaṉai Iraṇṭum maṉaippaṭappaiyum tiruppaṉaṅkāṭu ciṟuppaṉaṅkāṭu vaḷḷaikuḷam vaṉpākkam Āka Ivūrkaḷil pala kuppamum pala tāṅkalum Uṭppaṭa maṉaikkaṇakku kāṇiyum maṉaikaḷum maṉaippaṭappaiyum kaṇakkaṉ paṭṭikaḷum kaṇakkaṉ peṟum [8+] vai mutalum te(vaiyum) kaṇakku Ilakkaiyum Aruḷic-ceyalpaṭi Āticaṇṭecuravilai Āvutākavum Ituve vilai **pra**māṇa〈m〉 Āvutākavum Inta koyil kaṇakku〈6〉 kāṇiyum Ūrkk¿a?〈ā〉ṇiyum maṉaikaḷum kaṇakkuppaṭṭikaḷum cantiṟātitta varaiyum Ivarkku viṟṟu Oṟṟi **pra**tik**kra**yatāya tāṉaṅ{ṅ}kaḷukkum Urit-tāvatākavum Ippa〈ṇam〉 3 100 5 10 nāṅkaḷ paṟṟiṉatai ᔕ nāṉ Ivūrkaḷ cūlavarikku Oṟṟi vaittatu ᔕ 100 5 10 piṟamātota varu**ṣa**m cūlavarikku ᔕ 2 100 Ākap paṇam muṉṉūṟṟu Aimpatukku kāṇiyum caṇṭecuravilai Āka vilaippiṟamāṇam paṇṇikkuṭuttom veṇpākkamuṭaiyār Akampaṭi veḷār tiruvaṇṇāmalai Uṭaiyār〈7〉 I**ṣa**pavākaṉatevaṟkku Āḷuṭaiyār tiruppaṉaṅkāṭuṭaiya nāyaṉār koyil **śrī** mākecurarum tāṉattārom Intak kāṇiĀṭccikku Oru kalaṉum Illaik kalaṉuḷa vāyt toṟṟuppaṭil nāṅkaḷe tirttu kuṭuk(ka kaṭavom) Ivai Uṭaiyānāna **śrīmā**yecuranampi Eḻuttu Ivai Āṭiaruḷuvār tiruvetam paṭṭan Eḻuttu Ivai centāmaraikkaṇṇan tillaināyakaṉ Eḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.239 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 188–189, item 239.